

Zitting 1977–1978

**15 031**

## **Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Guatemala inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden; 's-Gravenhage, 15 december 1977**

**Nr. 1**

Ter griffies van de Eerste en van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen 17 mei 1978. De wens dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens een of beide Kamers of door ten minste vijftien leden van de Eerste Kamer dan wel dertig leden van de Tweede Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 16 juni 1978.

### **BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN**

Aan de Voorzitters van de Eerste Kamer en van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

's-Gravenhage, 28 april 1978

Ter voldoening aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 60 en onder verwijzing naar het derde lid van artikel 61 van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer u hierbij de Nederlandse, Spaanse en Engelse tekst over te leggen van de op 15 december 1977 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Guatemala inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden (Trb. 1978, 23).<sup>1</sup>

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve u hiernevens aan te treffen.

De goedkeuring wordt alleen voor Nederland gevraagd.

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
C. A. van der Klaauw

<sup>1</sup> Nedergelegd op de bibliotheek ter inzage van de leden.

## TOELICHTENDE NOTA

Nadat gedurende vele jaren de KLM niet op Guatemala had gevlogen wenste de KLM in 1976 Guatemala wederom in haar vluchtschema op Midden-Amerika op te nemen.

De operationele vergunning daartoe werd in februari van dat jaar door de Guatemalteekse regering voor de duur van 6 maanden afgegeven, op voorwaarde dat een begin zou worden gemaakt met de voorbereidingen tot het afsluiten van een luchtvaartovereenkomst tussen Nederland en Guatemala.

In begin 1977 vonden te Guatemala tussen de betreffende luchtvaartautoriteiten besprekingen plaats, welke konden worden afgesloten met de parafering van de tekst van de onderhavige overeenkomst. De ondertekening vond eerst plaats op 15 december 1977 te 's-Gravenhage. De overeenkomst, waarvan de tekst is opgenomen in Trb. 1978, 23, voorziet in een formele regeling van de luchtvaartbetrekkingen tussen beide landen en verschaft een hechte basis voor de exploitatie van luchtdiensten op de overeengekomen routes.

Met betrekking tot de inhoud van de overeenkomst zij vermeld dat artikel X, achtste lid, voorziet in de verplichting dat beide landen binnen hun eigen rechtsgebieden maatregelen zullen treffen, indien de maatschappijen inbreuk plegen op de onderling overeengekomen tarieven van het vervoer.

Wijziging van de overeenkomst is geregeld in artikel XIV, eerste en tweede lid. Bij voorkomend geval zullen wijzigingen aan de Staten-Generaal ter goedkeuring worden voorgelegd.

Wijzigingen van de bijlage, welke krachtens artikel II, eerste lid, onder (c), is opgesteld ter uitvoering van de overeenkomst, zullen op grond van artikel 62, eerste lid, onder b, van de Grondwet geen parlementaire goedkeuring behoeven. Zij zullen echter wel aan de Staten-Generaal worden medege-deeld.

In de overige artikelen zijn de op luchtvaartgebied internationaal gangbare bepalingen opgenomen.

De routes, waarlangs de luchtvaartmaatschappijen van beide landen geregelde luchtdiensten naar en via hun wederzijdse grondgebieden kunnen onderhouden, zijn vastgelegd in de bij de overeenkomst behorende bijlage. De punten 3 en 4 van deze bijlage garanderen een grote mate van flexibiliteit in de keuze van de routes.

Voor wat betreft het Koninkrijk is de werkingssfeer van de overeenkomst ingevolge het gestelde in artikel XVI, tweede lid, beperkt tot het Rijk in Europa, zulks in overeenstemming met de wens van de regering van de Nederlandse Antillen.

De Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat,  
N. Smit-Kroes

De Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken,  
D. F. van der Mei